

Tekst 9

REGLAS de oro

- Emplear siempre legumbres frescas, envasadas en el año.
- Ponerlas a remojo de agua fría 12 horas antes de guisarlas.
- Si el agua es calcárea, añadir una cucharadita de bicarbonato al agua del remojo para que ésta se ablande.
- Hervirlas a fuego lento, muy pausadamente para que no se rompa el hollejo de las legumbres.
- Ponerlas a cocer siempre en agua fría y añadir la sal en la última media hora de cocción.
- Los garbanzos²⁾ son la excepción a la regla de cocer las legumbres en agua fría. Éstos se han de poner a cocer siempre con agua caliente, y cuando se han de añadir a un guiso se hace con agua casi hirviendo para no romper el hervor, ya que si esto sucediera se encallarían y quedarían duros.

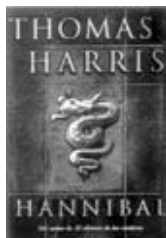


- Las alubias³⁾ salen más tiernas si se las asusta cortando el primer hervor con un chorrito de agua fría o cambiando totalmente el agua. Este truco sirve también para evitar los molestos gases que a veces producen las legumbres.
- Para evitar el gorgojo –parásito que con frecuencia invade los depósitos de legumbres– existe un pequeño truco, que es el de poner una cabeza de ajos dentro del recipiente donde se guardan. Con esto evitaremos la aparición de *inquilinos* en las legumbres.

noot 2 los garbanzos = de kikkererwten

noot 3 las alubias = de sperziebonen

LIBROS



09 ▶ 'HANNIBAL'. Thomas Harris. Grijalbo-Mondadori. Han transcurrido 11 años desde *El silencio de los corderos*, pero el psicópata Hannibal Lecter sigue en activo y vuelve a emprender sus fechorías en esta nueva entrega de sus sangrientas actividades. Un *best seller* donde también reaparece el agente especial del FBI Clarice Starling. **15 euros.**



10 ▶ 'HISTORIAS BIZANTINAS DE LOCURA Y SANTIDAD'. Juan Mosco y Leoncio Neápolis. Biblioteca Medieval. Siruela. Traducidas por primera vez al castellano, las obras de Juan Mosco y de Leoncio Neápolis son dos documentos excepcionales sobre la sociedad y la mentalidad religiosa de mediados del siglo VII. Una amena lección de historia bizantina. **13,50 euros.**



11 ▶ 'MI SIGLO'. Günter Grass. Alfaguara. Un total de 100 textos, cada uno referido a un año de este siglo XX, es el último trabajo del premio Nobel de Literatura 1999. Un recorrido por la historia de esta centuria que acaba, de la mano de uno de los escritores más controvertidos de la literatura contemporánea, en la que vuelve a demostrar su compromiso. **14 euros.**



12 ▶ 'TODO UN HOMBRE'. Tom Wolfe. Ediciones B. El autor de *La hoguera de las vanidades* narra el descenso imparable de Charlie Croker, un triunfador de los negocios inmobiliarios, que verá cómo su vida se desmorona poco a poco: su mujer le abandona, sus amigos blancos y ricos le dan la espalda. Un amplio retrato de la sociedad de Atlanta. **15 euros.**



13 ▶ 'EL ARTE DE LA RISA'. Emilio Temprano. Seix Barral. Un original tratado sobre el arte de la risa, un incentivo para que la risa no se pierda del rostro humano en la era de la tecnología. Emilio Temprano recorre, a través de la historia, el significado de la risa, un acontecimiento que ya intentaron descifrar varios filósofos: Sócrates, Hobbes, Kant, entre otros. **9 euros.**



14 ▶ 'MUERTOS DE AMOR'. Carlos Cañeque. Destino. El último trabajo de Carlos Cañeque, ganador del Premio Nadal en 1997, narra los sufrimientos de un hombre enfermo de celos, que cree que todos los varones del barrio son amantes de su mujer: una asistente, que se enamora perdidamente de uno de sus clientes, un joven catedrático de filosofía. **12 euros.**



15 ▶ **'HITLER. 1889-1936'** Ian Kershaw. Península. La biografía de Hitler de este historiador británico ofrece una visión completa de la personalidad del dictador y de las circunstancias que le llevaron al poder. Un voluminoso e interesante trabajo, del que se espera segunda parte –sólo llega hasta 1936–, que da las claves para comprender la existencia de un Hitler. **18 euros.**



16 ▶ **'TOMBUCTÚ'** Paul Auster. Anagrama. Siempre bien recibido en nuestro país, Paul Auster hace protagonista en su última novela a Mister Bones, un perro de raza indefinida que acompaña por América a su dueño, un vagabundo poeta, superviviente de los sesenta. En este, quizá su último viaje, buscan a la profesora que le enseñó a amar la poesía. **9 euros.**



17 ▶ **'ESTRAFALARIO 1'** Rafael Azcona. Alfaguara. *Los muertos no se tocan, nene*, *El pisito* y *El cochecito* son sólo tres ejemplos del buen hacer literario del guionista Rafael Azcona. Tres novelas cortas que ofrecen al lector una amarga visión de la España franquista, con su clase media, sus tradiciones, y que muestran muchos elementos del cine del autor. **14 euros.**



18 ▶ **'PASIONES'** Rosa Montero. El País-Aguilar. Los grandes romances y pasiones de la historia, como la de los frívolos duques de Windsor, la atormentada relación entre Arthur Rimbaud y Paul Verlaine, la pasión desatada entre Richard Burton y Liz Taylor, o la bonita y sacrificada relación entre Robert Louis Stevenson y su mujer, Fanny, entre otras. **13 euros.**



19 ▶ **'ESTUPIDIARIO'** Antología del disparate radiofónico. Ramón Gabilondo, Luis del Val, Gorka Zumeta. Un divertido repaso a los errores más sonados en la historia de la radio. Gazapos realizados por grandes figuras del medio, pero también por locutores anónimos y por los oyentes. Una recopilación de las meteduras de pata que se consideran históricas. **13 euros.**



20 ▶ **'EL CALENDARIO'** David Ewing Duncan. Emecé. Un ameno recorrido por los esfuerzos que ha realizado el hombre por conquistar el tiempo, por dominarlo y entenderlo. Desde el hombre de Cromagnon, pasando por los sacerdotes egipcios, hasta Julio César, quien creó el primer calendario moderno, y sin olvidar a los monjes medievales. **14,50 euros.**

Tekst 11

Información turística

Gastronomía:

“El queso de denominación de origen Idiazabal”

Bajo esta denominación de origen se acoge el tipo de queso tradicionalmente elaborado con leche de oveja latxa por los pastores de Urbasa, Entzia, Aralar, Gorbea y Aizkorri. Es pues un queso común a Navarra, Gipuzkoa, Álava y Bizkaia. Sus componentes son la leche cruda de oveja latxa, cuajo natural y sal, y su elaboración, con todas las garantías sanitarias precisas, sigue los pasos de la técnica tradicional. Son quesos no muy grandes, de corteza dura amarilla-pálida o gris blanquecina y color marfil, y sabor intenso a leche de oveja y cuajo natural.



Tradiciones:

El Corpus de San Miguel

Uno de los festejos religiosos más entrañables es la celebración de la festividad del Corpus Christi en Aralar. En otro tiempo recogida ceremonia a la que acudían andando animosos montañeros, hoy se ha convertido en algo más numerosa, sin llegar a ser multitudinaria, como otras romerías navarras. El momento culminante es la procesión con el Santísimo bajo palio, encabezada por la cruz parroquial y el Ángel de Aralar vestido de gala.

Aizkolaris y harrijasotzailles

En esta tierra tienen gran tradición las demostraciones de deporte rural, entre cuyas

muestras, la de *los aizkolaris y harrijasotzailles* –y por supuesto la de los partidos de pelota a mano– son las más conocidas. Los aizkolaris son los cortadores de troncos con hacha, tradición que a veces se convierte en apuestas y concurso para ver quien –individualmente o por parejas– corta antes mayor número de troncos. Los harrijasotzailles son levantadores de piedras, cúbicas o esféricas, que también han convertido en deporte lo que en otro tiempo fuera duro trabajo. De todos son conocidos los harrijasotzailles de Leitza, Iñaki Perurena y Migeltxo Saralegi.

Carnavales de Alsasua

Los carnavales de Altsasu/Alsasua son una tradición recuperada hace pocos años, pero que ya ha adquirido la solera que a otros actos presta el tiempo. El momento culminante es el colorista desfile del anochecer del martes de carnaval, protagonizado por los temibles *momotxorroak*, especie de monstruos manchados de sangre cubiertos con espalderos de piel de oveja y tocados con grandes cestos de los que salen enormes cuernos, y armados con sardes con los que incordian y amenazan a los espectadores.

CALENDARIO FESTIVO

Carnavales de Alsasua y de Goizueta

Mayo: Árbol del Mayo en Iturmendi

Festividad del Corpus Christi en San Miguel de Aralar

29 de junio: Romería de San Pedro en Altsasu/Alsasua

Domingo siguiente al 29 de junio:

Romería a San Pedro de Urdiain

Primer domingo de agosto:

Fiestas de Etxarri-Aranatz

10 de agosto: Fiestas de Leitza

15 de agosto: Fiestas de Goizueta

Último domingo de agosto:

Artzai Eguna en Uharte-Arakil

14 de septiembre:

Fiestas de Altsasu/Alsasua

ALOJAMIENTOS Y RESTAURANTES

En toda la zona que nos ocupa son abundantes los hoteles y restaurantes, sobre todo en las poblaciones de mayor importancia. Hay además varios campings y numerosas casas rurales que ofrecen otra alternativa de vacaciones cada vez más en auge.

Eindexamen Spaans vwo 2003-II

havovwo.nl

Lees bij de volgende vragen steeds eerst de opgave voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

■ Tekst 9 Reglas de oro

Je hebt in een recept gelezen dat kikkererwten 12 uur vóór het bereiden in water dienen te worden geweekt. Je vraagt je af waarom.

- 1p 41 Geeft deze tekst over groenten hierover uitleg?
Zo ja, schrijf op waarom er moet worden geweekt.
Zo nee, schrijf op nee.

■ Tekst 10 Libros

Je Spaanse vriend Jaime is erg geïnteresseerd in het onderwerp 'jaloezie'.
Je wilt hem voor zijn verjaardag een boek cadeau geven waarin jaloezie een belangrijke rol speelt.

- 1p 42 Staat op deze bladzijden een boek dat in aanmerking komt?
Zo ja, schrijf het nummer of de titel op.
Zo nee, schrijf op nee.

■ Tekst 11 Información turística

Tekst 11 is een gedeelte van een folder met toeristische informatie over de Spaanse provincie Navarra.

Je bent nieuwsgierig naar wat de man met de bijl op de foto doet.

- 1p 43 Staat hier informatie over in de tekst?
Zo ja, schrijf het kopje (titel) op van het tekstgedeelte waar deze informatie staat.
Zo nee, schrijf op nee.